

Chambre des Représentants

SESSION 1965-1966

18 JANVIER 1966.

PROPOSITION DE LOI

ouvrant un crédit spécial à allouer d'urgence
aux particuliers et aux institutions victimes des
inondations.

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

A la suite des inondations survenues dans plusieurs régions du pays au cours de ce mois de décembre 1965, une situation catastrophique a frappé la population de ces régions.

Les dégâts et dommages inestimables en ce moment s'avèrent très importants.

Une aide financière immédiate s'impose en vue d'aider les particuliers et les institutions publiques victimes de ces inondations.

C'est dans ce but que nous proposons que les Ministres de l'Intérieur et de la Santé publique accordent d'urgence une première tranche de subsides d'un montant de 300 millions de francs à distribuer aux administrations communales et aux Commissions d'Assistance publique.

PROPOSITION DE LOI

Article premier.

Il est ouvert, au budget ordinaire du Ministre de l'Intérieur et au budget ordinaire de la Santé publique et de la Famille, un crédit de 300 millions de francs, en faveur des administrations communales et des Commissions d'Assistance publique des régions frappées par les inondations de décembre 1965.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1965-1966

18 JANUARI 1966.

WETSVOORSTEL

tot opening van een speciaal krediet dat dringend
moet worden toegekend aan de particulieren en
aan de instellingen die onder de overstromingen
hebben geleden.

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Ingevolge de overstromingen in verscheidene streken van het land in december 1965 verkeert de bevolking aldaar in een catastrofale toestand.

De aangerichte schade kan nog niet worden geraamd, maar zij zal zeer aanzienlijk zijn.

Er moet onmiddellijk financiële steun worden verleend om de particulieren en de openbare instellingen te helpen die onder de overstromingen hebben geleden.

Met dat doel stellen wij voor dat de Ministers van Binnenlandse Zaken en van Volksgezondheid zo spoedig mogelijk een eerste reeks subsidies voor een gezamenlijk bedrag van 300 miljoen frank toekennen, welke zouden worden verdeeld over de betrokken gemeentebesturen en de commissies van openbare onderstand.

G. GLINEUR.

WETSVOORSTEL

Artikel 1.

Op de gewone begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken en op de gewone begroting van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin wordt een krediet van 300 miljoen frank uitgetrokken ten voordele van de gemeentebesturen en de commissies van openbare onderstand in de door de overstromingen van december 1965 getroffen streken.

Ce montant est destiné à venir en aide aux particuliers et aux institutions publiques victimes de ces inondations.

Art. 2.

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication.

22 décembre 1965.

Dit bedrag is bestemd om de particulieren en de openbare instellingen die onder die overstromingen hebben geleden, te helpen.

Art. 2.

Deze wet treedt in werking de dag waarop zij in het *Staatsblad* is bekendgemaakt.

22 december 1965.

G. GLINEUR,
M. DRUMAUX.
